



V Bruseli 7. októbra 2025
(OR. en)

12913/25

Medziinštitucionálny spis:
2011/0102(NLE)

AVIATION 123
RELEX 1174
USA 13
ISL 49
N 75

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Únie Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsym kráľovstvom na štvrtej strane a o uzavretí v mene Únie Doplnkovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórsym kráľovstvom na tretej strane o vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsym kráľovstvom na štvrtej strane
----------	--

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

Z ...

o uzavretí v mene Únie Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsnym kráľovstvom na štvrtej strane a o uzavretí v mene Únie Doplnkovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórsnym kráľovstvom na tretej strane o vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsnym kráľovstvom na štvrtej strane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Dohoda o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej² (ďalej len „Dohoda o leteckej doprave“) bola podpísaná 25. a 30. apríla 2007 po prijatí rozhodnutia Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, 2007/339/ES³. Predbežne sa vykonáva od 30. marca 2008 a uzavrela sa prostredníctvom rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/1110⁴. Nadobudla platnosť 29. júna 2020. Bola zmenená Protokolom z 24. júna 2010, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, podpísaná 25. a 30. apríla 2007⁵ (ďalej len „protokol“), ktorý nadobudol platnosť 5. mája 2022. V protokole sa stanovuje prístupenie tretích krajín k Dohode o leteckej doprave.

² Ú. v. EÚ L 134, 25.5.2007, s. 4.

³ Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady 2007/339/ES, z 25. apríla 2007 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej (Ú. v. EÚ L 134, 25.5.2007, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2007/339/oj>).

⁴ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1110 z 23. januára 2018 o uzavretí Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi americkými na strane druhej v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 244, 29.7.2020, s. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2020/1110/oj>).

⁵ Ú. v. EÚ L 223, 25.8.2010, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/prot/2010/465/oj>.

- (2) Island a Nórsko sú plne integrovaní členovia jednotného európskeho trhu leteckej dopravy prostredníctvom Dohody o Európskom hospodárskom priestore⁶. Formálne požiadali o prístupenie k Dohode o leteckej doprave v roku 2007. V súlade s článkom 18 ods. 5 Dohody o leteckej doprave spoločný výbor, ktorý bol podľa tejto dohody zriadený, na svojom zasadnutí 16. novembra 2010 prišiel s návrhom Dohody medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsym kráľovstvom na štvrtej strane (ďalej len „Dohoda o prístupí“).
- (3) Komisia dojednala Doplnkovú dohodu medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórsym kráľovstvom na tretej strane o uplatňovaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórsym kráľovstvom na štvrtej strane (ďalej len „Doplnková dohoda“).

⁶ Ú. v. EÚ L 1, 3.1.1994, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj.

- (4) Dohoda o pristúpení a Doplnková dohoda boli podpísané 21. júna 2011 v súlade s rozhodnutím Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcich v Rade⁷ a predbežne sa vykonávajú odo dňa ich podpisu.
- (5) Vo svojom rozsudku z 28. apríla 2015 vo veci C-28/12, Komisia/Rada⁸ (ďalej len „rozsudok“), Súdny dvor zrušil rozhodnutie 2011/708/EÚ z dôvodu, že Rada nemohla oprávnené schváliť podpis a predbežné vykonávanie Dohody o pristúpení a Doplnkovej dohody v akte prijatom spolu so zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady. Súd však zachoval účinky rozhodnutia 2011/708/EÚ až dovtedy, kým v primeranej lehote odo dňa vyhlásenia tohto rozsudku nenadobudne účinnosť nové rozhodnutie, ktoré má Rada prijať na základe článku 218 ods. 5 a 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁷ Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, zasadajúcich v Rade 2011/708/EÚ zo 16. júna 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane v mene Únie a o podpise a predbežnom vykonávaní Doplnkovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórske kráľovstvom na tretej strane o uplatňovaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane v mene Únie (Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/708/oj>).

⁸ Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 28. apríla 2015 – Európska komisia/Rada Európskej únie (Vec C-28/12), ECLI:EU:C:2015:282.

- (6) S cieľom dosiahnuť súlad s rozsudkom Rada prijala rozhodnutie (EÚ) 2023/684⁹ o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o pristúpení a Doplnkovej dohody.
- (7) Dohodu o pristúpení a Doplnkovú dohodu ratifikovali všetky členské štáty s výnimkou Chorvátskej republiky. Predpokladá sa, že Chorvátska republika pristúpi k dohode o pristúpení a k Doplnkovej dohode v súlade s článkom 6 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2011.
- (8) Dohoda o pristúpení a Doplnková dohoda by sa mali schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

⁹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/684 z 20. marca 2023 o podpise, v mene Únie, a predbežnom vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane a o podpise, v mene Únie, a predbežnom vykonávaní Doplnkovej dohody medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórske kráľovstvom na tretej strane o vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane (Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2023, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/684/oj>).

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane¹⁰ (ďalej len „Dohoda o pristúpení“).

Článok 2

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Doplnková dohoda medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórske kráľovstvom na tretej strane o uplatňovaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskou úniou a jej členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane¹¹ (ďalej len „Doplnková dohoda“).

¹⁰ Text Dohody o pristúpení je uverejnený v Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2011, s. 3.

¹¹ Text Doplnkovej dohody je uverejnený v Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2011, s. 16.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...,

Za Radu

predseda/predsedníčka
